



RENDRE LE PEUPLE MEILLEUR

ASSOCIATION ST-JEAN BAPTISTE DE MONTREAL.

UNIVERSITE LAVALL
QUEBEC

BULLETIN

DE LA

Caisse Nationale d'Economie

ADMINISTRATION :
Bureau de l'Association
Saint-Jean Baptiste de Montréal

MONUMENT NATIONAL, MONTREAL.

ASSOCIATION ST-JEAN-BAPTISTE DE MONTREAL.

(Caisse Nationale d'Economie)

SOCIÉTÉ D'ÉPARGNE ET DE SECOURS,
FONDÉE, LE 1er JANVIER 1899 :: :: ::

INCORPORÉE EN VERTU DU STATUT
62 VICTORIA, CHAPITRE 93 :: :: ::

Siège Social: Monument National, Montréal

BUREAU DE DIRECTION.

HON. F.-L. BEIQUÉ, Président-Général.
MM. J.-X. PERRAULT, Vice-Président.
H. LAPORTE, Vice-Président—Maire de
Montréal.
ARTHUR COTE, Secrétaire-Général.
ARTHUR GAGNON, Sec.-Trésorier.
JOSEPH GAREAU, Commandant-Gén.

DIRECTEURS

HON. L.-O. LORANGER, (à vie).
HON. L.-O. DAVID, (à vie).
HON. R. DANDURAND, Sénateur.
J.-J. BEAUCHAMP, C. R.
ALEX. PRUD'HOMME, Marchand.
L.-E. GEOFFRION, Négociant.
ENGÈNE LAFONTAINE, C. R.

MEMBRES D'HONNEUR

Hon. A.-A. THIBAUDEAU.
Hon. J.-D. ROLLAND.
MM. E.-P. LACHAPPELLE.
P.-H. ROY.
D. PARIZEAU.
L.-E. BEAUCHAMP.
J.-D. COUTURE.

COMITE EXECUTIF DE LA CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE

HON. F.-L. BEIQUÉ, Président.
HON. R. DANDURAND.
HON. L.-O. DAVID.
MM. J.-X. PERRAULT.
H. LAPORTE.
ALEX. PRUD'HOMME.
ARTHUR GAGNON, Sec.-Trés.

COMITE DE SURVEILLANCE

MM. A.-J. LAURENCE, Pharmacien.
J.-A. MAUCOTEL, Député-Régistrateur.
JOS. MATHIEU, March., St-Hyacinthe.
ALBERT FRIGON, Comptable.
J.-O. MARTINEAU, Contracteur.

AUDITEURS

MM. GEO. GONTHIER, Comptable Public.
M.-L.-J. LACASSE, Comptable.



La Caisse Nationale

D'ECONOMIE

VOL. 1—No. 5

OCTOBRE 1904

Abonnement : 25c par année

Deux et deux font quatre

Avec les préjugés qui nous accablent malheureusement, nous avons fort à faire quelquefois pour amener nos compatriotes à admettre qu'en versant un sou par jour à la Caisse Nationale d'Economie, ils s'assureront, après vingt ans, une rente sur laquelle ils n'ont pas les moyens de compter autrement. Les compagnies d'assurance procurent des revenus; mais c'est le petit nombre qui est en état de satisfaire régulièrement et chaque année aux exigences de ces institutions financières, et c'est au grand nombre de nos compatriotes que la prévoyance est recommandable.

On va parfois jusqu'à rire de notre programme prometteur d'aisance... Voyez-vous ce petit sou qui, chaque soir, promet à la famille de l'aide pour les mauvais jours, qui prétend ni plus ni moins que de bouleverser l'ordre établi des choses?

Ce qui est mathématiquement vrai en France doit cependant être vrai en Amérique, au Canada. Dans toutes les parties du monde, l'addition de deux et de deux produit quatre. La pièce d'un franc, mensuellement versée par les 411,306 sociétaires des Prévoyants de l'Avenir, a accumulé, "par tous et pour tous", un capital de cinquante millions de francs. Près de deux

millions ont déjà été payés aux rentiers... et la Société des Prévoyants de l'Avenir prospère de plus en plus. Les rentiers sont la preuve vivante et ambulante de la vérité du principe qui a présidé à la fondation de cette admirable société.

Mais qui saura toutes les railleries et tous les sarcasmes qui s'opposèrent à la fondation de l'œuvre de Frédéric Chatelus. Enfant du peuple, de naissance obscure, Chatelus, nouveau prophète, eut conscience que le travailleur, pour parvenir à son émancipation, ne devait l'obtenir que de lui-même et surtout du maintien de son indépendance. Pour constituer le capital prolétarien des générations futures, une pièce d'un franc, versée chaque mois au fonds commun, fut simplement exigée.

Cette idée, semée dans un terrain fertile, a germé et porté des fruits qui en ont multiplié la semence. Aujourd'hui, la moisson prévoyante s'étend aux quatre coins du monde, d'Europe en Asie et en Afrique, d'Amérique en Océanie; de Paris à Montréal, d'Alger à Buenos-Ayres, de Fort-de-France à Nouméa.

L'œuvre est arrivée à son heure et la rapidité de son succès a dépassé toutes les espérances.

Les travailleurs des villes ont précipité le mouvement; ceux des campagnes — où l'instruction n'a pas encore pénétré aussi largement

— commencent à sortir enfin de leur isolement et viennent peu à peu aux organisations de mutualité. Les indifférents s'émeuvent et tremblent à la considération du coût sans cesse augmentant de l'existence. Ils seront avec nous demain, sinon en personne, par un reste d'étroussée d'esprit, du moins par leurs enfants...

Et les rieurs d'hier s'arrêtent étonnés devant ce spectacle nouveau, devant cette imposante association d'efforts pour vaincre l'hydre de la misère.

La goutte d'eau prévoyante, tombant enfin sur le roc de l'égoïsme et de l'insouciance, le creuse peu à peu, et lentement mais sûrement elle l'emportera miette à miette dans l'Océan de la Solidarité universelle. Cette goutte d'eau, c'est l'infime pièce de vingt sous dont se gaussaient naguère les détracteurs des Prévoyants de l'Avenir; c'est, ici, le sou que le travailleur dépose chaque jour à la Caisse Nationale d'Économie.

Les gouttes s'ajoutent aux gouttes, les sous aux sous, les pièces aux pièces; le mince filet de la source est devenu torrent et les 400.000 Prévoyants qui le constituent en France arrachent tous les mois 400.000 francs au roc d'or du Capital-Egoïsme. En un peu plus de trois ans, chez les Prévoyants de l'Avenir, 4.800 pensionnés ont déjà touché près d'un million et demi de retraites.

Nos détracteurs prétendent qu'après vingt années, la Caisse Nationale d'Économie ne pourra plus exister ou sera incapable de payer les rentes qu'elle fait espérer. On opposait la même objection aux Prévoyants de l'Avenir: le temps a répondu pour eux et a confondu tous leurs adversaires. Or, le prin-

cipe de notre Caisse Nationale est exactement celui des Prévoyants de l'Avenir. On peut douter de nos paroles, mais non des chiffres. Ici comme en France, deux et deux font quatre.

ARTHUR GAGNON,
Sec.-Trés.

La Fête Nationale

L'Association Saint - Jean - Baptiste a adressé à nos principaux concitoyens la lettre suivante qui parle suffisamment par elle-même:

Montréal, 20 septembre 1904.

Monsieur,

Les Canadiens-français ont toujours été fort attachés à la célébration de leur fête nationale. Leur patriotisme, mêlé de sentiments religieux et nationaux, s'est manifesté chaque année sous des formes différentes avec un succès en rapport avec l'enthousiasme propre à notre race.

Depuis quelque temps il a été suggéré de donner une forme nouvelle à la célébration de cette fête, tant dans les villes que dans les campagnes, et d'en prendre occasion pour fonder quelques œuvres durables. Quelle serait la meilleure manière de faire cette célébration, et quelle œuvre pourrait être fondée, sont les points sur lesquels le Bureau de Direction de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal aimerait à avoir votre opinion.

La question est plus difficile à résoudre pour Montréal à raison de l'étendue de la ville et de la division de la Société en plus de 25 sections.

Nous avons en conséquence l'honneur de vous soumettre les questions suivantes, avec prière de bien vouloir envoyer votre réponse aussi tôt que possible au secrétaire de l'Association, M. A. Gagnon, Monument National, Montréal.

Questions:

1. — Quelle est la meilleure manière de célébrer la Fête Nationale tant dans les villes que dans les campagnes? Élaborez un programme si vous en avez le loisir.

2.—La Fête Nationale devrait-elle être célébrée chaque année?

4.—Quelles œuvres nationales la célébration du 24 juin pourrait-elle contribuer à créer et à maintenir?

Espérant que vous voudrez bien porter à ces questions tout l'intérêt que vous suggérera votre zèle patriotique.

Nous avons l'honneur d'être,

Vos humbles serviteurs,

F.-L. BEIQUE,
Président.

ARTHUR GAGNON,
Sec.-Trés.

Les lecteurs du *Bulletin* sont tout particulièrement invités à nous adresser leurs vœux sur ce sujet bien digne d'arrêter leur attention et d'inspirer leur patriotisme.

Consultation Littéraire

“Quel est l'acte le plus patriotique de l'histoire de la race française au Canada?”

Le patriotisme est l'amour de la patrie. La patrie, lieu de notre naissance, est le champ d'action de notre activité.

Mais de même que sur un champ de bonne terre cent moissons diverses peuvent mûrir, de même, dans la patrie, l'activité commune se divise en mille formes. Le patriotisme, en chacune, prend vie. Le patriotisme est une résultante.

Le moissonneur qui engerbe le blé d'or n'aime pas moins le sol que son voisin, le vanneur de blonde avoine. Sur quelle échelle mesure-t-on l'amour? L'épuisement du soldat n'est pas moins généreux que le dénuement du missionnaire. Sur quelle échelle mesure-t-on le patriotisme?...

Dites, bonnes gens, dans l'histoire canadienne, quel acte préférerez-vous?... — Le regard de Jac-

ques Cartier sur la boussole, vont répondre les marins.—Le soldat dira: Vive la jolie flambée des drapeaux de Lévis!—Mais du fond de la forêt j'entends le pionnier qui réplique: c'est mon coup de hache! — Et, s'il pouvait parler, l'enfant qui vient de naître, crierait: C'est moi! — Il n'est point de comparatif au sublime. Bonnes gens, vous avez tort!

Et vous avez raison. Car toutes ces actions individuelles, marquées au même coin d'abnégation,—votre science, ô découvreurs; votre fatigue, ô guerriers, votre sueur, ô bûcherons; votre sang, ô martyrs,—réunis dans le passé qui les confond, resplendissent sous le soleil de gloire. Ne séparons pas le dévouement ignoré de l'héroïsme historique. L'acte le plus patriotique au Canada, c'est la marche en avant du peuple même, défendant au prix de quels efforts, Dieu le sait, sa langue, ses coutumes, sa religion, avec, au fond de l'âme, la foi au lendemain meilleur, aux yeux l'éclair d'espoir qui dénote les vaillants. Il brille encore!

LUCIEN REYNIER.

DANS NOS SECTIONS

TERREBONNE

A la demande de M. Urgel Poitras, percepteur de la Caisse Nationale à Terrebonne, le secrétaire-trésorier, M. A. Gagnon, a donné une conférence dimanche le 18 septembre, dans la salle publique de cette ville, immédiatement après la grand'messe.

L'assemblée a été présidée par M. Masson, ancien citoyen; un grand nombre de personnes de tout âge était accouru pour entendre

parler de la Société. La conférence a duré plus d'une heure et les personnes présentes ont écouté avec beaucoup d'intérêt les explications si précises qui leur ont été données concernant la Société.

M. L.-E. Geoffrion, un des directeurs de l'Association Saint-Jean-Baptiste, qui passe la belle saison à Terrebonne, était présent à l'assemblée et il a adressé la parole à l'auditoire pour l'encourager à s'inscrire dans la Caisse Nationale: son autorité, comme homme d'affaires, a créé une excellente impression sur l'auditoire.

A LA PRESENTATION DE DORVAL

Un des premiers placements de la Caisse Nationale d'Économie, a été celui de \$18,000 qu'elle a fait pour la construction de l'église de la paroisse de Dorval, en 1900. Nous adressons nos félicitations aux personnes qui ont arrêté les plans et conduit les travaux de cette église, car quiconque entre dans ce sanctuaire ne peut croire qu'on puisse construire un aussi bel édifice avec un montant aussi minime. C'est le rapport que nous a fait notre secrétaire-trésorier, M. Arthur Gagnon, qui est allé donner une conférence dans cette paroisse à l'issue de la grand'messe, dimanche, le 9 du courant. Il était accompagné de M. E. Pinault, organisateur de la Caisse Nationale, qui a continué à recruter un nombre de membres suffisant pour fonder une section dans cette paroisse. Nous comptons déjà une trentaine de sociétaires et la plupart ont même donné leur adhésion à la Caisse de Remboursement.

Nous saisissons cette occasion pour offrir nos remerciements au R. P. Philips qui a fait un si bon accueil aux représentants de la Caisse Nationale.

A NAPIERVILLE

Le village de Napierville étant le chef-lieu du comté, il était tout désigné pour l'établissement d'une section de la Caisse Nationale d'Économie dès le commencement de la Société. Plusieurs centaines de membres y ont été inscrits en 1900 et, depuis cette date, cette section a toujours progressé grâce au dévouement du percepteur actuel, M. Romuald Richardson. C'est à sa demande que M. Arthur Gagnon, le secrétaire-trésorier du bureau central, s'est rendu dans ce village, le 4 octobre, et a donné une conférence sur les progrès de la Caisse Nationale et sur les avantages immenses qui en résulteront pour les sociétaires lorsque sera arrivé le temps de retirer des rentes.

L'assemblée avait été convoquée dans la salle du Palais de Justice et l'assistance était nombreuse. Cette conférence, comme toutes les autres de ce genre, fera inscrire plusieurs nouveaux sociétaires à la Caisse Nationale d'Économie avant la fin de l'année 1904. Le bon exemple donné par cette paroisse produira un bon résultat et l'effet se fera aussi sentir dans tout le comté de Napierville.

Caisse de Remboursement

AVIS

Les sociétaires de la Caisse Nationale d'Économie, inscrits depuis 1899 à 1903 inclusivement, qui désirent faire partie de la Caisse de Remboursement, sont priés d'envoyer immédiatement leurs demandes d'admission soit au bureau central soit dans les bureaux de perception. Plusieurs sociétaires

ont profité de l'avantage qui leur a été donné et ont fait remonter leur entrée dans cette dernière Caisse à l'époque de leur inscription dans la Caisse Nationale d'Économie, en payant les arrérages. Le temps prévu par les règlements, pour ce privilège, expirera au 28 novembre prochain, c'est-à-dire 12 mois après la fondation de la Caisse de Remboursement.

Au cas de décès avant 20 ans, la Caisse garantit à ses membres, contre une légère contribution annuelle, le remboursement aux héritiers des sommes versées dans la Caisse Nationale d'Économie.

Pour toutes autres informations s'adresser aux divers percepteurs ou à M. Arthur Gagnon, secrétaire-trésorier, au Monument National, Montréal.

EN FRANCE

Relation d'une visite de M. Gonthier, l'auditeur de notre société, au bureau chef des "Prévoyants de l'Avenir."

Muni d'une excellente lettre de recommandation de notre estimé et dévoué président, l'honorable M. Béique, à l'adresse de M. Morpain, secrétaire des "Prévoyants de l'Avenir", je me présentai en août dernier au bureau chef de cette Société, 36, boulevard Sébastopol, à Paris. M. le secrétaire et le président général, M. Chatelus, le vénérable fondateur de cette si utile société, étaient absents en ce moment. Mais M. Jules Rougeot, le sympathique sous-chef de bureau, me reçut très amicalement et s'empressa de me donner des renseignements intéressants sur le fonctionnement général de la société, de même que sur son administration interne.

Je fus frappé par la simplicité de l'organisation comptable centrale de la société. M. le sous-chef m'en donna la raison que voici : La société possède actuellement, je crois, dix-huit cents succursales ou sections, dont quatre-vingts à Paris même. Chaque section a son bureau organisé d'une façon distincte du bureau central, ayant ses officiers : président, secrétaire, trésorier, censeurs, etc. ; ces officiers sont responsables et remplissent toutes les charges gratuitement, même celles de comptables. Ces sections ont chacune leur comptabilité respective où sont faites toutes les écritures concernant les comptes individuels des sociétaires, ce qui enlève au bureau chef l'obligation de tenir ces écritures formant, comme on le comprend bien, la majeure partie du travail de la comptabilité dans ce genre de société.

Les sections font annuellement rapport des sommes perçues ; les formules employées à cette fin sont à peu près semblables à celles employées ici. Mais les écritures de ces rapports sont faites d'une manière irréprochable, comme j'ai pu en juger moi-même en feuilletant une des filières : pas une rature, pas un chiffre mal placé, et tous ces rapports sont écrits d'une écriture lisible et propre. Chacun est de plus signé et contresigné par le président et par les différents officiers en charge des sections. Je fus frappé du contraste qu'offrent ces écritures avec celles des sections de notre société. La comparaison n'est malheureusement pas à notre avantage... Nos percepteurs ont beaucoup à s'améliorer pour atteindre une telle perfection, d'ailleurs si désirable, et à laquelle il est si facile d'arriver avec de la bonne

volonté.

Comme je le disais plus haut, là-bas non seulement les officiers généraux prêtent leur concours gratuitement, comme ici nos dévoués directeurs généraux, mais tous les officiers de sections donnent leur temps sans aucune rémunération en vue du succès et du développement de la société. Là, le recrutement se fait par la propagande des membres, la société ne paie aucune commission; aucun frais de réclame, de recrutement ou autre n'est encouru par elle. Les déboursés ordinaires d'administration sont payés à même une légère contribution des membres à leur section respective. Les sociétaires ne paient aucune contribution pour les dépenses d'administration centrale. Celles-ci sont payées à même les amendes perçues et les droits d'application. Malgré ces faibles ressources, le bureau chef a pu économiser, depuis la fondation de la société 80.000.00 frs, soit \$16.000.00, toutes dépenses payées, et créer un fonds spécial de cet excédent. C'est le grain de sable qui devient montagne.

A nous, membres de la Caisse Nationale d'Économie, de suivre un exemple aussi probant et de multiplier nos efforts pour que notre société, qui possède tous les éléments de succès, remplisse dans notre pays le rôle bienfaisant que la société des "Prévoyants de l'Avenir" remplit si bien en France.

GEO. GONTHIER,
Auditeur, C. N. d'E.

NOTRE "BULLETIN"

Le Bureau de l'Association Saint-Jean-Baptiste, désirant faciliter aux sociétaires de la Caisse Nationale d'Économie l'abonne-

ment au *Bulletin* mensuel, en a fixé le prix à 25 cents pour couvrir les frais d'envoi.

Chaque famille pourra, moyennant une somme de 25 cents par année, recevoir *Le Bulletin* et se tenir ainsi au courant du progrès de la Société. Les personnes qui désirent s'abonner pourront envoyer au Bureau principal 25 cents, soit en timbres, soit par mandat-poste.

La solidarité et la prévoyance.

Nous détachons de l'œuvre de Waldeck-Rousseau, qui vient de mourir, cette page qui interressera particulièrement les lecteurs de notre "Bulletin". Le célèbre orateur n'a cessé de s'occuper jusqu'à la fin de sa vie des grandes questions politiques et sociales, et la souplesse de son talent lui fournissait des mots fort heureux pour faire aimer l'œuvre de la mutualité qu'il admirait tout particulièrement.

On envisage généralement la mutualité dans son but statuaire et dans les résultats directs et immédiats qu'elle se propose: rendre moins précaire la condition de ceux qui sont les moins favorisés de la fortune, secourir la maladie, rendre le chômage moins cruel, assurer la vieillesse dans une large mesure, conjurer les effets désastreux de la disparition du chef de famille. Ce sont assurément là de grands et admirables résultats; mais vous rendez encore un autre service. En rassemblant des hommes qui ne se connaissent pas toujours assez, en les amenant à se mieux connaître, vous ajoutez, à cette première et grande collectivité qui est la patrie, à celle plus modeste et plus prochaine qui est le pays natal, et à celle toute intime qui est la famille elle-même, une collectivité nouvelle et des raisons nouvelles de nous aimer les uns les autres: l'association.

Je suis persuadé, messieurs, qu'une confiance réciproque, que l'estime des citoyens d'un pays les uns pour les autres, sont une garantie essentielle de sa force et de sa gloire. C'est pour quoi les paroles qui divisent, les excitations et les haines, tout ce mauvais levain de barbarie, tous ces ferments corrompteurs de nos forces vives, sont un des pires fléaux qui menacent notre humanité.

Oh! je sais bien que, dans le langage que l'on entend et dans certaines paroles, il faut faire une très large place à la convention, aux apparences, à ces lois particulières de la polémique qui permettent d'user de toutes les armes et de dire, d'un adversaire politique, tout le mal nécessaire pour prouver simplement qu'on ne partage pas ses opinions.

Il ne faut pas prendre certaines déclarations au tragique.

Je connais tel homme politique dont on dit beaucoup de mal et qui n'en est pas très ému, non pas par stoïcisme ou indifférence, mais, si j'ose dire, par sagacité. C'est parce qu'il est persuadé que ceux qui l'accusent, chaque matin, de tout sacrifier aux plus basses ambitions et d'être un mauvais citoyen gagnent leur existence comme ils le peuvent et ne croient pas un mot de ce qu'ils écrivent...

Mais si, à vrai dire, certains poisons sont, en vérité, trop grossiers pour que les esprits réfléchis en puissent être atteints, il n'en est pas moins vrai que les esprits plus superficiels, moins éclairés et plus impressionnables, ne sont pas à l'abri de leurs ravages. C'est pour cela qu'à côté de tant de causes qui divisent il est bon qu'il y ait des institutions, comme la vôtre, qui réunissent et qui rétablissent, entre les hommes, cette grande et amicale solidarité dont on parlait si bien tout à l'heure.

C'est là, messieurs, les services que

rendent nos associations de mutualité. Elles nous apprennent à ne pas nous payer de vaines apparences. Elles ne tiennent pas compte des opinions ou, pour mieux dire, elles nous enseignent que la sincérité des unes et des autres permet la confiance réciproque; et cette confiance est assez forte pour n'être point rompue par leur diversité.

Les premiers rentiers de Bayonne

On vient de fêter à Bayonne (Basses-Pyrénées) les 80 premiers rentiers de la 41^e section des Prévoyants de l'Avenir. Des personnalités éminentes prirent part à cette fête quasi-nationale, et notamment M. Jules Legrand, député, et ci-devant sous-secrétaire d'Etat. C'est d'ailleurs en cette qualité qu'il lui fut donné de signer la première autorisation octroyée à la Société de faire des prêts aux communes.

M. Legrand a prononcé à cette occasion un discours qu'ont applaudi les mutualistes des quatre coins de l'Europe.

"Oui, déclare M. Legrand, nous devons féliciter les vaillants de la première heure; s'ils sont à présent récompensés, rappelons-nous quelles railleries ils eurent, au début, à affronter. On les traitait de songe-creux, d'illuminés. Ils ont tenu bon; ils ont continué, sans broncher, leurs versements. Au lieu de discourir, ils ont agi; et, maintenant, grâce à eux, l'édifice est debout, s'élevant toujours plus haut, dans le ciel lumineux, prêt à abriter des multitudes innombrables.

"Ce que les gouvernements ont jusqu'ici vainement promis aux travailleurs, des travailleurs vivant de leurs salaires l'ont réalisé par leur propre effort: des ouvriers, des ouvrières touchent une pension de retraite et ils le doivent à qui? A eux-mêmes, à leurs camarades."

Jetant un coup d'œil sur le chemin parcouru depuis un siècle, M. Jules Le-grand montre que les mutualistes, en réalisant le troisième terme de la devise républicaine, complètent l'œuvre de la Révolution française. A la conception stérile et chimérique de l'État-Providence, ils opposent leur conception positive et féconde, la mutualité; c'est l'initiative individuelle, c'est la prévoyance volontaire, mais la prévoyance

disciplinée dont les effets sont décuplés, centuplés par la vertu de l'Association.

"Au surplus, s'écrie M. Legrand, unir les citoyens dans un esprit de solidarité agissante, combattre les fatalités de l'existence, assurer aux travailleurs le pain des vieux jours, mettre en pratique la formule "Tous pour un — un pour tous", c'est une politique, cela, et à mes yeux c'est la plus noble et la plus belle dans toute l'élévation du terme: c'est la politique démocratique et c'est la politique républicaine."

LA CONSCIENCE

Minuit sonnait au clocher du village.
 La lune, rayonnant dans un ciel sans nuage.
 Se mirait dans l'étang. D'un souffle langoureux
 La brise, par instants, caressait le feuillage
 Des bois silencieux.
 Tout dormait, sauf un homme amateur de mystère.
 Qui s'en allait, dans le champ du voisin,
 Dérober des pommes de terre.
 Il poussait sa brouette en montant le chemin;
 La roue, à chaque tour, criait en son langage:
 "Nous serons pris, nous serons pris, nous serons pris."
 — Non, non!" murmurait l'homme. Et les chauves-souris
 D'aient: "Si, si!" sur son passage.
 Et tournoyaient avec de petits cris.
 Il arriva, pourtant, et remplit sa brouette.
 Du haut d'un gros noyer voilà qu'une chouette
 Lui crie: "Hu, hu! je t'ai vu, je t'ai vu!"
 Notre coquin eut peur et prit la fuite;
 Et la roue, en tournant plus vite,
 Lui chantait: "Tu seras pendu!"
 Il rentra fort ému, mais sans autre aventure.
 Tandis qu'il cachait sa capture,
 Il entendit un chat qui criait: "Miaou!
 Oh! le filou, oh! le filou!"
 Il dormit mal et rêva de gendarmes;
 Il s'éveilla honteux de ses alarmes,
 Quand, tout à coup, le coq chanta: "Kirikiki!
 Bien mal acquis, bien mal acquis!"
 Il sort furieux: "Eh! bien! oui, sale bête!
 J'ai volé, mais j'aurai ta langue avec ta tête!"
 Un voisin l'entendit, vite en secret conta
 La chose à sa voisine: elle la rapporta
 A deux commères fort discrètes:
 Bref, un ami courut prévenir les sergents
 Qui menèrent mon homme où vont les braves gens
 Qui, sans payer, font leurs emplettes.

Voilà mon conte, et je crois, mes amis,
 Qu'il justifie assez le titre que j'ai mis.

Stop.

CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE

Quelques noms extraits des registres des sociétaires

N.B.—Le chiffre qui suit chaque nom, indique le nombre de sociétaires inscrits et le signe * indique le paiement des premiers 20 ans, fait d'avance.

Son Honneur le Maire de Montréal, premier sociétaire :

Béique, Hon. F.-L., Sénateur	9	Gagnon, Rév. A.-O., Professeur	1
Gagnon, Arthur, Ex-échevin	* 8	Jeannotte, H., Médecin	7
David, Hon. L.-O., Sénateur	3	Terroux, Ls, Comptable	2
Dandurand, Hon. R., Sénateur	3	DeLorimier, R.-S., Avocat	3
Crépeau, Jules, Ass. Greffier	1	Bissonnette, A.-C.-A., N. P.	5
Fortier, Jos., Imprimeur	3	Leduc, A.-A., Bourgeois	6
Décary, Arthur, Pharmacien	* 3	Masson, Mme J.-E.	3
Beauchamp, J.-J., Avocat	6	Mount, P.-E., Médecin	3
Gariépy, Rév. C.-A., Professeur	1	Gagnon, N.-T., Constructeur	* 2
Simard, Rév. H.-A., Professeur	1	Prud'homme, Alex., Marchand	7
Gervais, Rév. J.-A., Professeur	1	Gratton, Chas., Rentier	5
O'Neil, Rév. Thos., Professeur	1	Terroux, Robert, Courtier	1
Masson, E.-H., Manufacturier	7	Bourbeau, Rainville, Avocat	2
Bruchési, Chas., Avocat	3	Labadie, C.-E.-E.-F., Médecin	1
DeMartigny, Adélar, Notaire	3	Surveyer, L.-J.-A., Marchand	3
Brodeur, Hon. L.-P., Min. Fédéral	7	Brunet, Jos., Ex-Echevin	* 2
Bégin, Rév. H., Professeur	1	Dubeau, Eudore, Dentiste	3
Duchesneau, J.-A., Médecin	3	Guillet, P.-O., Notaire	9
Perrault, Rév. A., Vicaire	1	Laframboise, Arthur, Com. Voy.	2
Geoffrion, L.-E., Epicier en Gros	7	Loranger, Hon. L.-O., Juge	3
Maucotel, J.-A., Régistrateur	3	Bourdon, J.-A.	* 1
Ostigny, P.-E., Pharmacien	2	Dostaler, D'Angeville	3
Laurence, A.-J., Pharmacien	5	Poitrass, N.-C., Médecin	1
Ladouceur, Dan., Médecin	2	Cochard, Rév. L.-P., Vicaire	1
Lacasse, F.-X.-O., Notaire	3	Filion, Alex., Com. Voy.	7
Lancôt, Aimé, Marchand	2	Chaffers, Joseph, Médecin	* 2
Crépeau, Isidore, Agt. Assurance	5	David, Odilon, Marchand	6
Dubois, Rév. Nazaire, Professeur	1	Noel, Romuald	6
Désautels, J.-C.	* 3	Langlois, Chas., Marchand	6
Lavigne, J.-B.-E., Médecin	2	Manseau, Frs	4
Loranger, J.-H., Avocat	1	Hurtubise, Edwin, Agt. Assurance	6
Frigon, A.-P., Comptable	3	Lionais, Alfred, Journaliste	1
Perrault, Rév. Hildge, Vicaire	1	Contant, P., Notaire	1
Daubigny, Th., M. V.	1	Barry, Robertine, Journaliste	1
Lavallée, Oscar, Avocat	1	Chaussé, L.-U., Régistrateur	* 2
Forget, L.-C., Banque d'Epargne	1	Lafontaine, Eug., Avocat	5
Papineau, G.-B.	5	Vidricaire, Cléophas, Hôtelier	3
Lionais, Henri, Journaliste	5	Girouard, J.-M., Cons. Législatif	6
Chauret, J.-A., Membre Parlement	5	Gougeon, sidore, Epicier	* 1
Choquette, Emery	5	Beauchemin, L.-J.-O., Libraire	6
Chagnon, C.-P., Ancien Marchand	* 1	Beaudry, Joseph, Manufacturier	3
Poirier, L.-E., Peintre	2	Poisson, Adolphe, Régistrateur	1
Gosselin, L.-A., Avocat	1	Daigle, C.-A., Médecin	1
Laurier, R.-C., Médecin	4	Moffatt, A.-A.	7
MacDuff, Stan., Médecin	5	Baril, Rév. A., Curé, St-Rémi	1
Beullac, Marcel, Ingénieur Civil	1	Charlebois, Emélie	* 1
Gervais, Hon., M. P.	4	Tanguay, Mgr E.-C., Sherbrooke	1
Charbonneau, T.-J., Ing. Civil	2	Renau, L.Z., Médecin	2
Vanier, Odilon, Marchand	3	Gauvin, L.-C., Pharmacien	4
Grothé, T.-A., Marchand	3	Martineau, J.-O., Jr., Entrepreneur	1
Bernard, A.-A., Médecin	4	Gagnon, Marcel, Laprairie	6
Beaudry, Henri, Manufacturier	* 7	Maréchal, L.-T., Avocat	1
Anctil, Jeanne	1	Desjardins, Hon. A.	1
Lachapelle, Rév. Hormidas	1	Lafleur, J.-L., Notre-Dame de Grâce	5
Baillargeon, J.-B.-A.	1	Magnan, Rév. J.-H., Vicaire	1
Charlebois, Eugénie	* 1	Robidoux, Hon. J.-E.	1
Plamondon, Rév. J.-A.-R., Curé	1	Dagenais, Eip., Echevin	1
Moreault, Rév. A.-G.	2	Choquette, Hon. P.-A., Québec	7
Lamoureux, C.-T., Médecin	5	Leclair, Noé, Echevin	2
Langevin, Zaïde	1	Lafrance, Rév. F.-X.-E.-J., St-Esprit	1
Martineau, J.-O., Entrepreneur	* 8	Racette, Rév. A.-G., St-Alexis	1
Poirier, Alp., St-Jean-Bte de Rouv.	9	Bourbonnais, J.-A., Pont Château	6
Beaupré, Charles, Pharmacien	3	Granger, F.-J., Libraire	2
Beauchamp, J.-C., Comptable	2	DeLorimier, S.-A., Avocat	4
Parizeau, Damase, Marchand	4	Courteau, Rod., Comptable	4
Beaudry, N.-J.-E., Bijoutier	1	Maillet, Gaston, Dentiste	2
Deguisse, J.-O., Entrepreneur	1	Fortier, Louis, Marchand	6
Dumont, J.-Bte, Agent d'Assurance	4	Fortier, Héliodore, Marchand	7
Boucher & Mercier, Marchands	9	Gauvreau, C.-A., M. P.	* 3
Lemieux, Narcisse, Comptable	3	Labelle, H.-P., Marchand	6
Demers, L.-P., M. P.	3	Delorme, J.-A.	3
Gervais, Rév. Stan., Professeur	1	Alluisi, Charles, Manufacturier	3
Gervais, Rév. J.-A., Professeur	1	Desjardins, C.-H., Médecin	4

Lecours, J.-E.-W., Pharmacien	3	Gareau, J.-O., Marchand	8
Marais, Bénoni, Sabrevois	9	Bleau, N., N. P.	4
Héroux, Pierre, Rentier, pour ses enfants et petits-enfants	39	Brodeau, M.-A., Tailleur	4
Perrault, J.-B., Huissier	6	Bonnier, Benjamin, Médecin	2
Letang, Anselme, Marchand	1	Deguire, Th., Manufacturier	2
Audet, Mlle Christine	* 1	Harris, J.-W., Entrepreneur	* 5
Faribault, J.-L., Avocat	3	Tarte, L.-J., Journaliste	2
Camirand, Wilfrid, Avocat	3	Lemieux, Rod., Avocat	3
Normandeau, Bédard, L'Assomption	3	de Boucherville, C.-B., Sénateur	* 6
Vallières, Stanislas, Echevin	3	Tourville, Rod.	* 2
Chênevert, C.-A., Député de Berthier	1	Baillargé, F.-A., Curé, St-Hubert	5
Durand, L.-H.	3	Dumesnil, J.-A., Maire, Côte Land.	2
Bourbonnais, J.-B., St-Polycarpe	5	Cusson, L.-A., Manufacturier	5
Lamarre, J.-P., L'Acadie	* 2	Grothé, L.-O., Marchand	8
Benoit, E.-P., Médecin	1	Bernard, L.-A., Pharmacien	4
Durocher, L.-B., Médecin	1	Masson, L. de G., Médecin	5
Mélançon, J.-M., Professeur	1	Morin, Joseph, Notaire	2
Dignard, Cléophas, Manufacturier	6	Bérard, Alfred, Manufacturier	7
Décarie, Théophile, Avocat	5	Ayotte, A.-A., Hôtelier	4
Fréchette, Nap., Epicier	* 2	Moreau, Rév. J.-A., Professeur	1
Lafontaine, Uric, Magistrat	3	Lelaidier, Rév. J.-A., Professeur	1
Majean, Rév. J.-A., Chapelain	1	Demers, Clérinda	* 1
Terrault, Pierre, Notaire	5	St-Amour, Blanche-Aurore	* 1
Pilon, V.-A., Entrepreneur	* 2	Boyer, L.-J.-C.-E., Avocat	2
Paiement, Rév. Arm., Montréal	1	Tellier, J.-Alférie, St-Hyacinthe	9
Latour, Rév. J.-B.-H., Montréal	1	Pigeon, J.-W., Rentier	3
Bernier, Camille, Médecin	4	Champagne, E.-O., Inspecteur	3
Marier, Mlle Cécilie, Professeur	1	Turgeon, Edouard, Avocat	3
Lamoureux, David, Montréal	4	Beauparlant, Rév. M.-T., St-Jérôme	5
Huguenin, W.-A., Médecin	1	Laurier, Henri, Arthabaskaville	4
Sénécal, L.-H., Montréal	* 2	Décary, Benjamin, Montréal-Ouest	8
Hervieux, H., Médecin	* 1	Leduc, J.-P., Médecin	7
Maréchal, M., Avocat	1	Renaud, Alp., St-Rémi	8
Pépin, Gustave, St-Léonard	3	Monette, Dominique, Député, Nap.	2
Jodoin, Joseph, Maire, Ste-Madeleine	1	Beaudry, Rév. J.-A.-T., St-Rémi	1
Dessaules, C., Avocat	2	Desrosiers, Rév. L.-J.-A.	1
Simar, A.-P., Agent d'Assur.	1	Beaupré, Tél., Prés. Union Ouvrière	1
Vaudreuil, Rév. Jos.-Alc.	1	Beaudoin, J.-E.-A., Médecin	3
Routhier, Rév. J.-Bte, Curé, Masson	1	Berthiaume, Rév. Arthur, Professeur	1
Plamondon, J.-A., Comptable	1	Boucher, J.-A., Musicien	* 3
Massé, Joseph, Joliette	10	St-Louis, Freddy	* 1
Dufault, Rév. E.-D., Ste-Cunégonde	1	Moreau, Wilbrode	2
McGee Lawrence, March. Laurairie	1	Circe, Eva, Journaliste	1
Bonhomme, Jos., Agt. d'Assurance	1	Corbeil, Rév. F., Curé, St-Benoit	* 1
Poisson, Rév. J.-E., St-Jean des P.	1	Toupin, Oviat, Hôtelier	6
Forget, Rév. A., Curé, St-Sixte	1	Décarie, J.-A., Avocat	2
Picotte, Rév. L.-A., L'Assomption	1	Rivet, Nap., Médecin	8
Plante, Rév. L.-E.-André, Montréal	1	Gouin, Hon. Lomer, Ministre	4
		Maurice, P.-E., M. V.	4

SECTION ET BUREAU DE PERCEPTION DE LA CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE

Nos des sections et bureaux.	Sections et bureaux de perceptions.	Noms des Percepteurs.	Nos des sections et bureaux.	Sections et bureaux de perceptions.	Noms des Percepteurs.
1	Section St-Michel d'Yamaska;	MM. E. Parenteau, Président; S. Lauzière, 1er Vice-Président; P. Pelletier, 2e Vice-Président; J. St-Germain, Commandant; Alp. Béland, Secrétaire-Trésorier et Percepteur; Chapelain, Rév. J.-F.-X. Letendre.	16	St-Dorothée	Dam. Lagacé.
2	Ste-Cunégonde	J. Labelle.	17	St-Martin	J.-W. Lavoie.
3	Côte-des-Neiges	Delphis Pepin.	18	Côteau Landing	Oscar Brunet.
4	Côte St-Michel	W. Godin.	19	Les cêdres	J.-N.-N. Roberge.
5	Sault-aux-Récóllets	U. Corbeil.	20	St-Polycarpe	W. Joly.
6	Notre-Dame-de-Grâce	Alf. Décarie.	21	St-Clet	V. Laframboise.
7	Hochelega	W. Desjardins.	22	St-Télesphore	I. H. Gareau.
8	St-Henri de Montréal	J.-E. Lague.	23	Vaudreuil	A.-C. Denis, M. D.
	St-Jean-Baptiste de Montréal	J.-A. Boucher.	24	St-Justine de Napiervi.	Nap. Bédard.
10	St-Léonard Port Maurice	C. Pepin.	25	Rigaud	J. McMillan.
11	St-Laurent	C.-S. Tassé, N. P.	26	L'île Perrot	Rév. M. Duhamel.
12	Ste-Geneviève	Dan. Ladouceur.	27	Ste-Scholastique	Siméon Lamarche.
13	Lachine	Stan. Lefebvre.	28	St-Augustin	J.-E. Rochon.
14	St-Vincent de Paul	Cyrille Bisson.	29	St-Eustache	J.-P. Gagnon.
15	Ste-Rose	A.-A. Legault.	30	St-Joseph-du-Lac	V. Desjardins.
			31	St-Hermas	P.-E. Payer, M. D.
			32	St-Monique	Dam. Léonard.
			33	St-Benoit	Alex. Graton.
			34	Oka	R. Charest.
			35	St-Philippe	Tél. Laframboise.
			36	St-André	Th. Raymond.
			37	Huberdeau	Az. Turcotte.

Nos des sections et bureaux.	Sections et bureaux de perceptions.	Noms des Percepteurs.
38	St-Adolphe	W.-P. Bergin.
39	St-Calixte	Méd. Duval.
40	St-Alexis	Del. Racette.
41	St-Julienne	Jos. Sylvestre.
42	St-Ésprit	J.-F. Daniel, N. P.
43	St-Théodore	A. Beaudry.
44	St-Hypolite	B. Gohier.
45	St-Donat	Jos. Thibault.
46	L'Assomption	M. Gauvin.
47	St-Paul l'Ermité	Omer Séguin.
48	St-Lin des Laurentides	Sam. Goulet.
49	St-Roch de l'Achigan	D. Poitras.
50	Lachenaie	O. Brière.
51	Repentigny	Ald. Paré.
52	L'Épiphanie	J.-P. Mathieu, N. P.
53	St-Édouard	Hyacinthe Lussier.
54	Joliette	J.-J. Shepperd.
56	St-Cléophas	J.-A. Martineau.
57	St-Félix de Valois	Th. Hénauld.
58	Ste-Elisabeth	Jos. Gadoury.
59	Lavaltrie	Sim. Martineau.
60	St-Thomas de Joliette	J.-L.-A. Masse, M. D.
61	St-Paul de Joliette	R. Beaudoin.
62	Berthierville	Th. Gervais, M. D.
63	St-Cuthbert	L.-P.-H. Roberge.
64	Lanoraie	J.-S. Ferland, M. D.
65	St-Gabriel de Brandon	Ls Jacques.
66	Pont Maskinonge	Alp. Lamy.
67	St-Léon	Henri Martin.
68	St-Paulin	Sim. Guimond.
69	Louiseville	Dr J.-A. Plante.
70	St-Alexis-des-Monts	Adolphe Lemay.
71	Trois-Rivières	P.-O. Guillet.
72	Yamachiche	P. Belmarre.
73	St-Sévère	J.-Ovide Héroux.
74	St-Boniface	J.-C. Gélinas.
75	St-Elie	Max. Philibert.
76	Cap de la Madeleine	S. Rocheleau.
77	St-Jean-des-Piles	Rév. E.-H. Poisson.
78	Les Écureuils	L. Dussault.
79	Pointe-aux-Trembles	Nap. Mercure.
80	Gronelines	Euc. Archambault.
81	St-Alban	C.-I. Douville.
82	Cap Santé	Louis Jacques.
83	St-Marc	S. Paquin.
84	Portneuf	Salomon Germain.
85	St-Ubalde	Jos. Hardy.
86	St-Roch, Québec	J.-E. Plamondon.
87	Québec	P. Lamontagne.
88	St-Michel Archange	M. Coupal, N. P.
89	Les Saules, Qué.	H.-O. Roy, N. P.
90	Beauharnois	J.-C. Trudeau, N. P.
91	Valleyfield	J.-J. Marchand.
92	Ste-Philomène	J.-Bte D'Amour.
93	St-Clotilde	R. Marcell.
94	St-Rémi	Jos. Allard.
95	Sherrington	Césaire Gagné.
96	Napierville	Rom. Richardson.
97	St-Jacques-le-Mineur	B.-C. Lafontaine.
98	St-Isidore	Aimé Lanctôt.
99	St-Constant	Narcisse Longtin.
100	Laprairie	J.-B.-J. Brassard.
101	St-Philippe	Éxim're Martin.
102	Chambly Bassin	Charles Roy.
103	St-Lambert	Elz. Perras.
104	St-Hubert	Hubert Hobert.
105	Longueuil	J.-M.-G. Girouard.
106	Boucherville	J.-A. Demers, M. D.
107	St-Basile-le-Grand	F. Bouthillier.
108	St-Blaise	Tancrede Morin.
110	L'Acadie	L. Paradis.
111	St-Luc	M. Lafontaine.
112	St-Valentin	L.-J.-O. Colomb.
113	Ile-aux-Noix	N.-A. Hébert.
114	Lacolle	H. Gaudreau.
115	St-Athanase	P. Contant.
116	Versailles	C.-E. Coderre.
117	Sabrevois	L.-A. Comeau.

Nos des sections et bureaux.	Sections et bureaux de perceptions.	Noms des Percepteurs.
118	Henryville	Arthur Pigeon, N. P.
119	Ste-Brigide	O. Archambault.
120	St-Sébastien	P. Lecompte.
121	St-Alexandre	J.-E. Boivin, N. P.
122	Village Richelieu	A.-D. Trudeau.
123	St-Césaire	Henri Grisé.
124	St-Hilaire	J.-E.-M. Desrochers.
125	St-Jean-Bte de Rouville	E. Désautels.
126	Ste-Angele de M.	Alf. Ménard.
127	L'Ange Gardien	C.-H. Godin.
128	Rougemont	Jethro Bachelder.
129	Marieville	Nap. Préfontaine.
130	St-Hyacinthe	Jos. Mathieu.
131	La Présentation	Jos. Meunier.
132	St-Barnabé	Jaddus Ethier.
133	St-Jude	Jos. Lamoureux.
134	St-Thomas d'Aquin	Nap. Daignault.
135	St-Charles	P. Meunier.
136	Ste-Madeleine	Jos. Jodoin.
137	St-Denis	L.-O. Dauray, N. P.
138	Verchères	Félix Larose.
139	Ste-Julie	Alexis Chicoyne.
140	Belecoil	P.-N. Bédard, N. P.
141	St-Marc	J.H. Gervais.
142	Contrecoeur	J.-B. Dupuy, N. P.
143	St-Antoine	André Giard.
144	Ste-Victoire	A. Paulhus.
145	Sorel	L.-N. St-Martin.
146	St-Roch	Ev. Marcotte.
147	St-Joseph des Prairies	J.-B. Desrochers.
148	St-Thomas de P.	A. Mondou, N. P.
149	St-François du Lac	A. Desmarais.
150	Nicolet	H.-P. Dufresne.
151	Béancourt	A.-A. Leduc.
152	Gentilly	J.-N. Tourigny.
153	St-Grégoire	J.-A. Prince.
154	Drummondville	J.-T. Caya, N. P.
155	St-Guillaume	Stan. Lamoureux.
156	St-Bonaventure	Ernest Lemaire.
157	South Durham	H.-H. Préfontaine.
158	St-Liboire	Jos. L'Heureux.
159	Ste-Rosalie	Isaie Desmarais.
160	St-Ephrem d'Upton	L.-P. Dupré, N. P.
161	Village d'Upton	P. Fafard, N. P.
162	Ste-Hélène	V.-L. Collette.
163	St-Simon	Ls-A. Fournier.
164	Acton Vale	J.-M. Bordua, N. P.
165	St-Théodore d'Acton	E. Proulx, N. P.
166	Granby	Aug. Mathieu, M. D.
167	Roxton Pond	A. Constantineau.
168	Roxton Falls	F. Beauchemin.
169	West Shefford	J.-A.-E. Brun, M. D.
170	Waterloo	H. Gingras.
171	Sutton	C.-U.-R. Tartre, N. P.
172	Magog	L.-A. Desive.
173	East Angus	Rév. J.-A. Plamondon.
174	Sherbrooke	L.-E. Coderre.
175	Windsor Mills	Wil. Bégin.
176	Brompton Falls	J.-A. Allard.
177	Richmond	Henri Girard, N. P.
178	Arthabaskaville	F.-X. Lemieux.
179	Stanford	J.-E. Lachance.
180	Victoriaville	Arthur Poitras.
181	Plessisville	J.-H. Dutil.
182	St-Ferdinand	L.-A. Paradis, N. P.
183	St-Romuald	P.-E. Lemieux, M. D.
184	Chaudière Mill	Eusebe Bégin.
185	St-Pierre, Mont.	Estelle Bélanger.
186	St-Pascal	B.-M. Deschênes, M. D.
187	St-Armand	D. L'Écuyer.
188	Frelighburg	F. Robert.
189	Dunham	Nap. Ménard.
190	St-Ignace	B.-S. Lavoie.
191	Ste-Sophie	Rév. J.-H. Forbes.
192	Villemarie	Aug.-J. Aubin.
193	St-Jérôme	J.-E. Parent, N. P.
194	Ste-Thérèse	H. Deschambault.
195	Terrebonne	Urgel Poitras.

Nos des sections et bureaux.	Sections et bureaux de perceptions.	Noms des Percepteurs.	Nos des sections et bureaux.	Sections et bureaux de perceptions.	Noms des Percepteurs.
196	Ste-Anne des Plaines .	Cam. Therrien.	220	Maniwaki	Anastase Roy.
197	St-Sauveur	Jos. Chevalier.	221	Montcerf	Barnabé Aumond.
198	St-Janvier	P.-E. Rochon, M. D.	223	Rivière Joseph	Is. Lévesque.
199	St-François de S.	S. Germain.	224	Aylmer	P.-L. Dumouchel, N. P.
200	Ste-Lucie	Thos. Ménard.	225	Hull, No 2	Jos. Cousineau.
201	Ste-Adèle	F.-X. St-Denis, N. P.	226	Webster	Z. Potvin.
202	Ste-Agathe	Alph. Valiquette, N. P.	227	Lowel, Mass. E.-U.	O. Benoit.
203	St-Faustin	Jos. Pelletier, M. D.	228	Manchester, N.-H.	J.-A. Guay.
204	St-Jovite	Jos. Charbonneau.	229	Gardner, Mass.	A.-P. Lachance.
205	St-André Avellan	L.-M. Robert.	230	St-Victor d'Alfred	A. Gareau.
206	St-Casimir de Ripon	A.-A. Aubry.	231	Hawkesbury, Ont.	J.-A. Landriault.
207	St-Emile de Suffolk	Rév. J.-M. Pilon.	232	L'Original, Ont.	Jos. Bélanger.
208	St-Sixte	Rév. André Bazinet.	233	Plantagenet	W. Desjardins.
209	Hartwell	H. Locas.	234	St-Thomas d'Alfred	Max. Thivierge.
210	Masson	G.-A. Dugal.	235	Ste-Anne de Prescott. Rév. J. Coderre.	
211	Papineauville	J.-O. Gauthier.	236	Glen Robertson,	J.-L.-M. Ménard.
212	St-Rémi d'Am.	D. Thomas.	237	Alexandria	A. Meloche.
213	L'Annonciation	Jos. Pratte.	238	Rockland	H.-O. Wait.
214	Nominique	Rév. D.-C. Bertin.	239	St-Barthélemi	Frs Rouleau, N. P.
215	Guigues	Alph. Côté.	241	St-Louis de G.	P. Dansereau, M. D.
216	Hull, No 1	A.I. Tellemosse, M. V.	240	Pointe du Lac	Arthémis Biron.
217	Ste-Cécile de M.	C. Pichette.	242	St-Jean de Matha	Améée Lugas, N.P.
218	Gracefield	P. St-Jacques.	243	Labelle Que.	Dr J. A. Biganessse.
219	St-G. de Bouchette	Jules Patry.	244	Cumant Ont	Revd J. L. H. Major.

CAISSE NATIONALE d'ECONOMIE. Rapport du mois de Septembre 1904

RECETTES

ETAT DE CAISSE.

Balance en mains au 31 août 1904.....		\$8,118.76
Versements, Classe A.....	\$ 585.75	
Versements, Classe B.....	474.50	
Intérêts de l'Œuvre et Fabrique de la paroisse de Dorval.....	587.61	
		<hr/>
		1,647.86
5ème versement Fonds d'Amortissement de l'Œuvre et Fabrique de la Paroisse de Dorval.....	1,388.09	
		<hr/>
		\$ 3,035.95

DEBOURSES

Commutations mensuelles.....	\$38.90	2,997.05
		<hr/>
Balance en Banque.....		\$ 11,115.81

CAPITAL INALIENABLE AU 30 SEPTEMBRE 1904

Débitures de la Cité de Montréal.....	\$ 7,779.90
Prêt à la Paroisse de Dorval.....	11,778.69
Prêt à la Commission Scolaire de la Ville de la Côte St-Louis.....	20,300.00
Prêt à l'Œuvre et Fabrique de la paroisse de Labelle	20,467.64
Prêt aux Frères du Sacré-Cœur d'Arthabaskaville	59,238.11
Banque d'Epargne de la Cité et du District de Montréal (Dépot).....	11,115.81
	<hr/>
	\$130,680.15

ARTHUR GAGNON, Sec. Tres.



Vin St-Michel

ANNO MDCLXI CHRISTI INVENTUM EST

TONIQUE

APERITIF, DIGESTIF

FORTIFIANT



STIMULANT

Le **Vin St-Michel** est recommandé par les plus éminents médecins.
Plus de **25,000 certificats** attestent les guérisons qu'il a produites.

BOIVIN, WILSON & Co.

MONTREAL

Seuls Agents pour l'Amérique du Nord

Donnez aux bébés

Nestlé's Food

Une nourriture
parfaite
pour les enfants.

Elle est

**ECONOMIQUE,
NUTRITIVE,
SAINE**

Nous désirons que toutes les mères de familles essaient
le NESTLÉ'S FOOD, et nous enverrons gra-
tuitement un échantillon sur demande.



Nestlé's Milk

(LAIT NESTLÉ)

**LE PLUS RICHE
EN CREME**

36 millions de boîtes vendues en Angleterre en 1903.

Boite d'une livre, 15 cts. chaque.

SEULS AGENTS POUR LE CANADA

**The LEEMING, MILES Co., Ltd,
288, Rue St-Jacques, MONTREAL.**

Pour bien recevoir vos amis
ayez toujours à la maison le

Brandy

Ph. Richard



Durant les chaleurs, pris avec du lait,
Ginger-ale ou Soda, il constitue un
breuvage rafraichissant et un puissant
TONIQUE.

"Une race doit être maîtresse des institutions qui reçoivent ses épargnes."

" LA SAUVEGARDE "

Compagnie Canadienne-Française d'assurance sur la vie.

Fondée sur des bases scientifiques. Capital \$1,000,000. Garanties absolues.

CONSEIL DE DIRECTION :

M. G.-N. DUCHARME, Président, HON. J.-A. OUIMET, 1er Vice-Prés.
HON. F.-L. BEIQUÉ, 2me Vice-Prés. HON. R. DANDURAND, HON. N. PERODEAU
M. H. LAPORTE, HON. N.-A. BELCOURT, HENRI BOURASSA, M.P.
M. J.-E. BEDARD, C.R.

OFFICIERS GÉNÉRAUX :

P. BONHOMME, Gérant Général E.-P. LACHAPPELLE, M. D., médecin réviseur

Canadiens-français, donnez-lui la préférence ; son intérêt est le vôtre.

Tel. Bell : Main 4033 (Demandez notre brochure explicative) Siège Social : 26, St-Jacques, MONTREAL, P.Q.

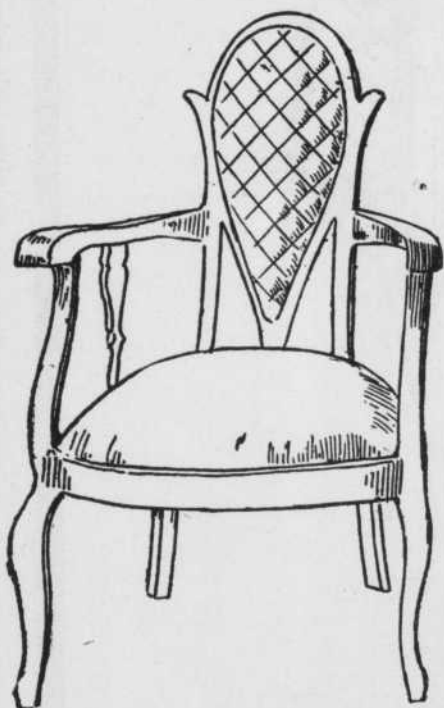
NOUVEAU CERTIFICAT DE DEPOT à 3, 3 1-2 et 4 p. c.

INCORPORÉE EN L'ANNÉE 1900	
No. <u>2001</u>	\$ <u>500</u>
 La Banque Provinciale du Canada CERTIFICAT DE DEPOT	
<i>A trois mois de cette date, La Banque Provinciale du Canada remboursera à</i> <u>M. P. Jean de Montreal</u> ou à son ordre sur délivrance	
<i>des présentes, <u>vingt cents</u> Dollars</i>	
<i>deposé ce jour, avec intérêt sur ce montant payable aux taux et conditions ci-après énoncés</i>	
<i>Trois pour cent (3%) d'intérêt par année sera payé pour le terme des présentes,</i>	
<i>Trois et demi pour cent (3 1/2%) d'intérêt par année, à compter de ce jour sera payé si ce dépôt est</i>	
<i>continué sans interruption pour le terme des présentes et du semestre suivant,</i>	
<i>Quatre pour cent (4%) d'intérêt par année à compter de ce jour, sera payé si ce dépôt est continué</i>	
<i>sans interruption pour le terme des présentes et du moins pour celui des deux semestres suivants.</i>	
<i>A l'expiration du terme des présentes et de chaque semestre subséquent, ce contrat de dépôt sera</i>	
<i>considéré continué par le déposant pour le semestre suivant à moins que le dit déposant ne notifie la</i>	
<i>Banque par écrit, à son bureau principal, à Montreal, de son intention de retirer ce dépôt, et ce au</i>	
<i>moins huit jours avant l'expiration du terme des présentes ou du semestre alors courant.</i>	
<i>Nonobstant les conditions ci-dessus, le déposant pourra en aucun temps retirer tel dépôt après</i>	
<i>l'avis préalable ci-dessus mentionné, mais dans ce cas aucun intérêt ne sera payé pour toute fraction</i>	
<i>d'un terme des présentes ou d'un semestre non entièrement écoulé.</i>	
<i>La Banque pourra rembourser ce dépôt à l'expiration du terme des présentes et de chaque</i>	
<i>semestre subséquent.</i>	
Fait à <u>Montreal ce neuvième</u> jour du mois de <u>Mai</u> l'an 19 <u>27</u>	
LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA FAC-SIMILE	
DEPARTEMENT SPECIAL D'EPARGNE	

Etes-vous dans la Course ?

C'est une bonne chose que de posséder de l'argent, mais il appartient à l'homme sage de le conserver

Lorsque vous collectionnez des reçus au comptant, vous épargnez de l'argent de plusieurs manières.



Voici la vignette d'une belle chaise de salon, de modèle gracieux. La couverture est en riche silkoline et en velours fantaisie de couleur ; la chaise est pourvue de ressorts solides avec monture en fer qui dureront la vie. Les couleurs de la couverture sont le vert, le brun et le rouge.

Ce n'est qu'une seule entre cent des magnifiques Primes, données Gratis pour Livrets remplis.

DES MILLIERS DE FAMILLES

Ont adopté notre grand Système durant les quelques dernières semaines. Durant ce mois-ci tous les nouveaux livrets contiennent une PAGE ENTIERE de Reçus au Comptant Verts.

GRATUIT.

The Traders Advertising Company

Bureaux principal et Entrepot : 1835 RUE NOTRE-DAME

Succursales : QUEBEC, VALLEYFIELD, SAINT-HYACINTHE, SAINT-JEAN et SHERBROOKE





LA CIGARETTE
"SWEET CAPORAL"

d'après le "London Lancet," la plus grande autorité médicale d'Angleterre,
est la forme la plus pure sous laquelle le tabac puisse être fumé.